

# Enfermería 10 réhabilitation

Rehabilitación

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-curso/nursing/10>



<b>La rééducation</b>	( <i>La rehabilitación</i> )	<b>Le plan de rétablissement</b>	( <i>El plan de recuperación</i> )
<b>La physiothérapie</b>	( <i>La fisioterapia</i> )	<b>L'évaluation fonctionnelle</b>	( <i>La evaluación funcional</i> )
<b>La mobilité</b>	( <i>La movilidad</i> )	<b>Le bilan initial</b>	( <i>La evaluación inicial</i> )
<b>L'appareil d'aide (l'appareillage)</b>	( <i>El aparato de ayuda (la ortopedia / el equipo de ayuda)</i> )	<b>Participer à la réunion d'évaluation</b>	( <i>Participar en la reunión de evaluación</i> )
<b>L'aide à la marche</b>	( <i>La ayuda para caminar</i> )	<b>Assister au transfert</b>	( <i>Ayudar en el traslado</i> )
<b>L'AVC (accident vasculaire cérébral)</b>	( <i>El ictus (accidente cerebrovascular)</i> )	<b>Changer de position (se repositionner)</b>	( <i>Cambiar de posición (recolocarse)</i> )
<b>La perte de conscience</b>	( <i>La pérdida de conciencia</i> )	<b>La mobilité au lit</b>	( <i>La movilidad en la cama</i> )
<b>La paralysie</b>	( <i>La parálisis</i> )	<b>La technique de transfert</b>	( <i>La técnica de transferencia</i> )
<b>La spasticité</b>	( <i>La espasticidad</i> )		

## 1. Ejercicios

### 1. Email



Recibes un correo electrónico de la fisioterapeuta de tu padre tras un ictus. Responde para hacer algunas preguntas, decir tu disponibilidad y hablar de los objetivos de la rehabilitación.

Objet : Première **séance de rééducation** pour votre père

Bonjour Madame, Monsieur,

Je suis **Claire Martin**, la kinésithérapeute de l'hôpital. Votre père commence la **rééducation** après son AVC. Il a une petite **faiblesse musculaire** du côté droit et des **troubles de l'équilibre**.

Nous proposons une première **séance de rééducation** demain pour faire une **évaluation fonctionnelle** simple : regarder la **mobilité**, la **marche assistée** avec une **canne** et les **transferts** lit-fauteuil roulant. Cette séance dure environ 30 minutes.

Nous allons aussi parler du **plan de réadaptation** et des **objectifs de récupération** : par exemple se lever du lit avec une petite **assistance**, marcher quelques mètres en **sécurité**, être plus autonome pour le **changement de position**.

Pouvez-vous me dire :

- si vous pouvez venir à la **visite d'évaluation** demain à 15h ?
- si vous avez des questions sur la **prise en charge** et la **sécurité** à la maison (transferts, **mobilité au lit, prévention des escarres**) ?

Cordialement,

Claire Martin

Kinésithérapeute – Service de rééducation

**Escribe una respuesta adecuada:** Je vous remercie pour votre message et... / Je peux venir / Je ne peux pas venir car... / J'ai quelques questions sur...

---

---

### 2. Elige la solución correcta

1. Pendant la séance de rééducation, je vous aide à vous lever et je vous \_\_\_\_\_ pour limiter le risque de chute.  
a. soutenons      b. soutien      c. soutiens      d. soutenais  
*(Durante la sesión de rehabilitación, le ayudo a levantarse y le sostengo para reducir el riesgo de caída.)*
2. Ensuite, nous \_\_\_\_\_ le patient du lit au fauteuil roulant avec un appareil de transfert.  
a. transfère      b. transférent      c. transférerons      d. transférions  
*(Después, trasladamos al paciente de la cama a la silla de ruedas con un dispositivo de transferencia.)*

3. En ce moment, je \_\_\_\_\_ comment vous marchez avec le déambulateur pour évaluer votre mobilité.
- a. regarde      b. regardé      c. regardons      d. regardes
- (En este momento, observo cómo camina con el andador para evaluar su movilidad.)
4. À la fin de la séance, nous \_\_\_\_\_ ensemble des progrès et nous définissons un nouvel objectif de récupération.
- a. discutaient      b. discutons      c. discute      d. discutez
- (Al final de la sesión, comentamos juntos los progresos y definimos un nuevo objetivo de recuperación.)

1. soutiens 2. transférons 3. regarde 4. discutons

### 3. Completa los diálogos

#### a. Discussion sur le plan de rééducation

- Fils du patient:** Bonjour, je voudrais comprendre le plan (Hola, me gustaría entender el plan de de rééducation de mon père après son AVC.)
- Kinésithérapeute:** 1. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (Hola, hacemos una evaluación funcional y el objetivo de la recuperación es que vuelva a caminar con ayuda para la marcha.)
- Fils du patient:** Donc il aura de la physiothérapie tous les jours pour la mobilité ?
- Kinésithérapeute:** 2. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (Entonces tendrá fisioterapia todos los días para mejorar la movilidad?)
- (Sí, una sesión al día, y ajustamos el plan de recuperación en cada reunión del equipo.)

#### b. Aider à un transfert du fauteuil au lit

- Mari du patient:** Je suis un peu inquiet, comment faire le transfert de ma femme du fauteuil au lit sans danger ?
- Infirmière:** 3. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (Estoy un poco preocupado, ¿cómo hago el traslado de mi mujer de la silla a la cama sin peligro?)
- Mari du patient:** Et pour la reposition dans le lit, à cause de son déficit moteur ?
- Infirmière:** 4. \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_
- (Hay que colocar bien la silla, bloquear los frenos y usar el cinturón de marcha para la deambulación asistida.)
- (Y para el reposicionamiento en la cama, por su déficit motor?)
- (La giramos suavemente, protegemos su lado afectado por la hemiplejia y siempre seguimos las indicaciones de prevención de caídas.)

1. Bonjour, nous faisons une évaluation fonctionnelle et l'objectif de récupération est qu'il marche à nouveau avec une aide à la marche. 2. Oui, une séance par jour, et nous ajustons le plan de rétablissement à chaque réunion d'équipe. 3. Il faut d'abord bien placer le fauteuil, bloquer les freins et utiliser la ceinture de marche pour la déambulation assistée. 4. On la fait pivoter doucement, on protège son côté avec hémiplégie et on suit toujours les consignes de prévention des chutes.

#### 4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

1. Après un AVC, quels deux symptômes physiques pouvez-vous observer chez un patient dans le service où vous travaillez ?

---
2. Vous êtes à une réunion d'évaluation avec le médecin et le kinésithérapeute. En une phrase, comment décrivez-vous la mobilité actuelle du patient ?

---
3. Comment expliquez-vous simplement à un patient l'importance de changer de position régulièrement au lit ?

---
4. On vous demande d'aider au transfert du lit au fauteuil. Quelles deux vérifications effectuez-vous avant de commencer le transfert ?

---

**5. En 4 o 5 frases, describa a otro paciente en rehabilitación y explique su objetivo de recuperación y su plan de rehabilitación.**

*Il est en rééducation parce que... / Son objectif principal est de... / Il doit... chaque jour. / L'équipe évalue les progrès et...*

---

---

---